



CANADA

TREATY SERIES 1963 No. 4 RECUEIL DES TRAITÉS

FINANCE

Agreement between the Government of CANADA and the Government of INDIA

Signed at Ottawa May 14, 1963

Entered into force May 14, 1963

FINANCE

Accord entre le Gouvernement du CANADA et le Gouvernement de l'INDE

Signé à Ottawa le 14 mai 1963

En vigueur le 14 mai 1963

43 279 859  
b 3655838

43 208 5167  
b 163768X



## FINANCIAL AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF CANADA (hereinafter referred to as "Canada"), and  
THE GOVERNMENT OF INDIA (hereinafter referred to as "India").

WHEREAS India desires to purchase sixteen Caribou I aircraft and associated spare parts and equipment; and

WHEREAS the purchase is to be made by India under a contract to be entered into with the Canadian Commercial Corporation; and

WHEREAS Canada has agreed to make a loan to India to enable India to make the purchase and to provide grants to India to defray part of the interest payable in respect of the loan.

CANADA AND INDIA agree as follows:

1. Canada will, subject to the appropriation of funds by the Canadian Parliament therefor, pay to the Canadian Commercial Corporation, by way of loan to India and on India's behalf, at such time or times as may be specified in a contract to be negotiated between India and the Canadian Commercial Corporation, such amounts, not exceeding in the aggregate Twelve Million Five Hundred Thousand Canadian Dollars (Can. \$12,500,000), as are required for the purchase by the Canadian Commercial Corporation from de Havilland Aircraft of Canada Limited, for the account of India, of sixteen Caribou I aircraft and associated spare parts and equipment; the aircraft to be delivered F.A.F. Downsview, Ontario.
2. In repayment of the principal amount of the loan referred to in clause 1, India will pay to the Receiver-General of Canada in Canadian dollars and in ten (10) equal semi-annual instalments, an amount equal to the total amount paid by Canada under clause 1; the first such instalment to be paid by India six months after the date of delivery of the first aircraft, and subsequent instalments to be paid semi-annually at six-month intervals calculated from the date the first instalment is paid.
3. India, may, at its option and without notice or bonus, pay before their due date any or all of the instalments required to be paid on account of principal under clause 2.
4. India will pay semi-annually to the Receiver-General of Canada, in Canadian dollars, concurrently with the instalments of principal, interest on the balance of the loan outstanding from time to time at the rate of five and one-half per cent (5½%) per annum calculated from the date of execution of the contract between India and the Canadian Commercial Corporation referred to in clause 1.

(Traduction)

## ACCORD FINANCIER

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA (ci-après désigné par le terme «Canada») et  
LE GOUVERNEMENT DE L'INDE (ci-après désigné par le terme «Inde»)

ATTENDU QUE l'Inde désire acheter seize avions Caribou I, ainsi que les pièces et le matériel de rechange;

ATTENDU QUE l'Inde doit faire cet achat aux termes d'un contrat à conclure avec la Corporation commerciale canadienne;

ATTENDU QUE le Canada a consenti à prêter à l'Inde pour lui permettre de faire l'achat et à fournir des subventions à l'Inde pour défrayer une partie de l'intérêt exigible à l'égard dudit prêt;

LE CANADA ET L'INDE conviennent des dispositions suivantes:

1. Sous réserve d'allocation de fonds par le Parlement canadien, le Canada versera à la Corporation commerciale canadienne, à titre de prêt à l'Inde et au compte de l'Inde, et à la date ou aux dates précisées dans un contrat à négocier entre l'Inde et la Corporation commerciale canadienne, des sommes d'au plus douze millions cinq cent mille dollars canadiens (\$12,500,000 can.), afin de permettre à la Corporation commerciale canadienne d'acheter de la *Havilland Aircraft of Canada Limited*, pour le compte de l'Inde, seize avions Caribou I ainsi que les pièces et le matériel de rechange, lesdits avions devant être livrés à l'usine à Downsview, Ontario, en état d'envol.
2. En remboursement du principal du prêt mentionné à l'Article premier, l'Inde versera au Receveur général du Canada, en dollars canadiens et en dix (10) paiements semestriels égaux, une somme égale au montant total versé par le Canada aux termes de l'Article 1. Le premier de ces paiements sera versé par l'Inde six mois après la date de livraison du premier avion et les paiements subséquents seront versés à intervalles de six mois à compter de la date du premier paiement.
3. L'Inde pourra, à son gré et sans donner d'avis ni payer d'indemnité, effectuer avant l'échéance tout (tous) versement (s) exigible (s) à l'égard du principal aux termes de l'Article 2.
4. L'Inde versera semestriellement en dollars canadiens, au Receveur général du Canada, en même temps que les paiements de principal, l'intérêt sur le solde du prêt au taux de cinq et demi pour cent (5½%) par année, à compter de la date d'exécution du contrat entre l'Inde et la Corporation commerciale canadienne dont il est question à l'Article 1.

- 5. Canada will, subject to appropriation of funds by the Canadian Parliament therefor, provide grants to India of sums sufficient to defray one-half of the interest that may from time to time be payable under clause 4, the first such grant to be made on the date that the first interest payment is due and subsequently at semi-annual intervals concurrent with the subsequent interest payments; but the total of all such grants shall not exceed in the aggregate Two Million Canadian Dollars (Can. \$2,000,000).

This Agreement shall come into force on the date of signature.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Ottawa, this 14th day of May, 1963.

*For the Government of Canada:*  
PAUL MARTIN

*For the Government of India:*  
T. T. KRISHNAMACHARI

5. Sous réserve d'allocation de fonds par le Parlement canadien, le Canada fournira, à titre de subventions à l'Inde, les sommes suffisantes pour défrayer la moitié de l'intérêt exigible périodiquement aux termes de l'Article 4. La première de ces subventions sera versée à la date d'exigibilité du premier paiement d'intérêt et, par la suite, à des intervalles semestriels concordant avec les paiements d'intérêt subséquents; toutefois, les subventions ne devront pas dépasser, au total, deux millions de dollars canadiens (\$2,000,000 can.).

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de signature.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT en double à Ottawa le 14 mai 1963.

Pour le Gouvernement du Canada,  
PAUL MARTIN

Pour le Gouvernement de l'Inde,  
T. T. KRISHNAMACHARI

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20091831 9

© Crown Copyrights reserved

Available by mail from the Queen's Printer, Ottawa,  
and at the following Canadian Government bookshops:

OTTAWA

*Daly Building, Corner Mackenzie and Rideau*

TORONTO

*Mackenzie Building, 36 Adelaide St. East*

MONTREAL

*Æterna-Vie Building, 1182 St. Catherine St. West*

or through your bookseller.

A deposit copy of this publication is also available  
for reference in public libraries across Canada.

Price 35 cents

Catalogue No. E3-63/4

*Price subject to change without notice*

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.

Queen's Printer and Controller of Stationery

Ottawa, Canada

1964



CANADA

TREATY SERIES 1963 No. 5 RECUEIL DES TRAITÉS

© Droits de la Couronne réservés

En vente chez l'Imprimeur de la Reine à Ottawa,  
et dans les librairies du Gouvernement fédéral  
dont voici les adresses:

OTTAWA

*Édifice Daly, angle Mackenzie et Rideau*

TORONTO

*Édifice Mackenzie, 36 est, rue Adelaide*

MONTREAL

*Édifice Aeterna-Vie, 1182 ouest, rue Ste-Catherine*

ou chez votre libraire.

Des exemplaires sont à la disposition des intéressés  
dans toutes les bibliothèques publiques du Canada.

Prix 35 cents

N° de catalogue E3-63/4

*Prix sujet à changement sans avis préalable*

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.

Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie  
Ottawa, Canada

1964

